



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Paul Vidal de la Blache an Adolf Erman

Vidal de la Blache, Paul

Puy de Val par St. Paul, 04.04.1907

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-72209](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-72209)

Beamer.
9/4.

Tuydevat par Saint Paul

4 avril 1907 (Correge)

Très honoré Docteur
Riman
Edition de la traduction de
votre livre "Égypt. Religions"
des brouillons achevée et
j'espère pouvoir d'ici fin juin
ou juillet vous en envoyer le
premier exemplaire pour que
vous en puissiez donner votre
opinion avant que personne
en ait pris connaissance.

à propos de mon travail
J'ai recueilli avec, monsieur
ma très grande obligation
pour vous pour de m'ex-
pliquer le envoi - 2 Lauter-
spr. f. M. u. K page 149 de votre
livre et celui de la page 157 qui
est sans doute à l'autre page sauf
que Lauterspr. est remplacé par

Un simple Z.

Vos notes sur vos anciens événe-
-ments et un document qui
est un recueil de formules
magiques. J'ai cherché et
savoir quel était cet ouvrage,
on n'a pu me renseigner.

Je puis dans toute me conten-
-ter de reproduire dans la
traduction les termes abrégés
-tifs qui figuraient dans
ce livre, mais outre que je
n'ai pas à reproduire
une chose que je ne comprends
pas, je crois être sûr que le
lecteur français trouvera le
renvoi ainsi donné pour
une énigme indéchiffable.

Je serais heureux si vous
vouliez bien me traduire les
lettres abrégées f. m. u. k
et me préciser vos ouvrages

ceux qui s'y réfèrent.

ailleurs vous renvoyez au
ausf. Verzeichnis, j'en serais
pas ^{me} même trompé en rendant
cela par catalogue ^{gal} du
Musée de Berlin,

Je vous salue profondé-
ment reconnaissons votre
réponse que vous voudrez
bien m'adresser ici. J'ai écrit
le plus tôt possible presque que
Je suis par l'imprimeur.

Malheureusement voici,
Je n'ai pas votre adresse ici,
elle est restée dans mes papiers
de Paris et la méchante a
fuit de ma main et de ma mémoire.

Voilà dernière date datée
de Berlin j'espère qu'en
à dessein collecté et
m. le doct^r Adolf Erman

Membre de l'Institut
des sciences à Berlin
elle vous parviendra,
ce dont je fais le souhait.

Il me reste à vous
présenter mes hommages
les plus respectueux et
les plus sympathiques

Vidal

à Darydewal par
Saint Paul, comté

Réflexion faite j'écris plus
tôt à dévoyer ma lettre à
M. F. Raimer avec prière de
vous la faire tenir.